

JORASHI ITSIRINKAIGAKENERIRA IRAPIGEMATSAEGINE

Ikamantaigakerira kametikya inake

¹ ¿Aiñoegivi viroegi itasanoigarira Apa Tasorintsi kametikyarika pinaigake? Narori aiñoona aka kametikya nonake. Naro nanti irirenti Santiago. Inti kogakagakena Jesokirishito nantavagetakenerira. Notsirinkaigakempi viroegi ikogakagaigakerira Tasorintsi pinkematsaigakerira kameti impampogiakotasanoigakempira kigonkero iripokaatera Jesokirishito iragaigaatempira.

² Noniaventaigakempi intsarogakagasanoigakempira Tasorintsi intimakagasanoigakempira kameti ganiri tatoita povankinaventumaigaa, aikiro inkavintsaavageigakempira.

Matagavageigacharira

³ Napigematsaegine notasanoigarira, nokogavetaka nontsirinkaigakempimera nosuretagaigakempimera tyara ikantaigakai Jesokirishito yogavisaakoigakaira, kantankicha noneake paio avisake okogakotunkanira nontsirinkaigakempira nonkantaigakempira omirinkara pinkamantaigakeri maganiro yogotagaigakairira Kirishito katinka pogageigakerora kameti pogemisantaigakeriniri gagaigirorira Niagantsisanorira,

⁴ ikaigaketari matagavageigacharira papatoitaigara ikonoiigakempira. Iriroegi tera inkematsaigeri Tasorintsi, onti ipegamampegaigaka kematsaigatsirira kameti iramatavinaigakempiniri. Ikantaigake ikavintsaavageigakaitari Tasorintsi yogavisaakoigakaira kametitaketyo avetsikageigakera tatarika akogaigake,

garatyo ikisashiigajai. Iriroegi tera inkematsaigeri Atinkami Jesokirishito panirorira yashintasanoigajai. Irorotari itsirinkakotantaigunkanirira pairani okanti inkisashiigakemparira Tasorintsi iriaigakera morekariku.

⁵ Pogoigavetakaroty magatiro kantankicha nokogake nosuretagaigaempirira tyara ikantaigaka iseraereegi pairani. Pine iriroegi inaigavetakara Ejipitoku itsarogakagaigakari Tasorintsi yamaigavetanakari parikoti, kantankicha impogini ipogereaigakerityo maganiro terira inkematsaigeri.* ⁶ Aikiro nokogake pisureigaemparira isaankariite Tasorintsi pairorira ikametiigavetaka. Ipegaigavetakarityo Tasorintsi inampinaegi kantankicha impogini yaventakovageiganaka iokaiganakero itimaigavetakara, nerotyo ikantantakarira Tasorintsi gara ipigumaiganaa, onti inkantakani intimaigake apavatsaasetara kantanakaniroro kigonkero agavagetanakempa inkisashitantasanoigakemparirira. ⁷ Ario ikañoigaka aikiro yogaegi timaigavetacharira Soromaku ontiri Gomoraku intiegiri aiñonipagenirira ikañovageigaka. Ikamaritashitantavageigake, aikiro yogogevageigake pairotyo yogagaiganaka, nerotyo yogivarigantakarorira Tasorintsi tsitsi ipogereaigakerira ovashi opairagitetake itimaigavetara kigonkero maika kameti aneaigakerora asureigakemparoniri morekari garira otsivakumati antsarogaigakera anegintevageigakempara.* ⁸ Ario ikañoigaka aikiro yogaegi matagavageigacharira isuregisevageigaka posantepage tera inegintetu-maigempa. Ipugatsanavageigakari Atinkami tera impinkatsatumaigeri, aikiro isamatsanaigakeri maganiro isaankariite Tasorintsi.

* 1:5 Nm 14.29-30 * 1:7 Jen 18.16-21; 19.1-16, 23-29

⁹ Kañotari pairani isaankariite Tasorintsi paitacharira Migeri inti inavetaka itinkamiegi maganiro isaankariite Tasorintsi tera ario iriro kañoterone maika. Pine pairani ikamakera Moiseshi irirori itentakari kamagarini iniaventanaigakerira igamaneku tyarika inkantaigakeri, impo tera inkemavakagaigempa, kantankicha yogari Migeri teratyo tyara inkantumateri inkisakerira onti-tyo ikantakeri: “Tsikyata inkanomaakempi Tasorintsi.”
¹⁰ Kantankicha yoga matagavageigacharira onti isamatsanaigiro terira irogoigero. Aikiro onti ikañoigakari inkenishipagekunirira ipiriniventaigirora tatarika oita ikogageigake, irorotari impogereantaigakemparira.

¹¹ ¡Maikaniroro iratsipereavageigake iriroegi! Ikañotasanogakaritari Kain yogakerira irirenti, aikiro onti ikañoigakari Varaame ishineventakarira koriki. Pine iriroegi ishineventaigakarira koriki yovetsikageigamati-tyo posante terira onkametite. Aikiro paio ipugatantaiga ikañoigakari Koree ipugatakarira Moiseshi ovashi ikisashitakaritari Tasorintsi yogamagakeri. Ario inkañoigakempa iriroegi aikiro impogereaintanirira.*

¹² Ikonoigakempi pitentavakagaigara pisekatavageigara pisureigarira Atinkami ikamaventaigakaira, kantankicha pashiventanirorokari, ontitari yapuntapitsanavageigari itovaire ikiiro suretakoigacha, nerotyoti inti sekatavageigacha ikemasanovageigaka tera isuretumaigempari terira ontime irogaigakemparira. Omirinka iniashiigaro kogapage paio yamatavitantaigi kañoigamataka aamokasetira oneagani ariori ompariganake inkani, kantankicha amanairo tampia parikoti tera omparige. Aikiro onti ikañoigakaro pankirintsi ogavintsataganirira,

* 1:11 Jen 4.3-8; Nm 22.1-35; 16.1-35

ogiinkanityo ontimanakera okitsoki tsikyari ogenkani, kantankicha agavetanaka ontimantanakemparira tera ontime. Impo otogunkani, aikiro ashiavonkititunkani otagunkanira. ¹³ Aikiro onti ikañoigakaro omaraani nia ovoresekantira impo okakerora oshimore otsapiaku oneinkani potsitashimorematake kapatsasematake. Ontiri aikiro ikañoigakari impokiro terira inkantakani inkusote. Yogari marineroegi tyampa inkantaigakempa impampiaigakerira tyarika iaigake. Irorotari ikantantakarira Tasorintsi maganiro kañoigaririra iriroegi iriaigake apavatsaasetara, kantanakaniroro inkantakotakera pitse pitse pitse.

¹⁴ Pairani yogari Aran itomintakari Sete, irirokya Sete itomintakari Enose, irirokya Enose itomintakari Kainan, irirokya Kainan itomintakari Marare, irirokya Marare itomintakari Jarare, impogini yogari Jarare itomintakari Enoko.* Antari aiñokyara Enoko ikamantakoigakeri yogaegi pugatsaigaririra Tasorintsi ikanti: “Iripokapaake Atinkami impogini intentaigapaakemparira isaankarite intsaisetagapaakemparira. ¹⁵ Inkantapaake tyani vetsikankitsi kameti aikiro tyani vetsikankitsi terira onkametite, impo inkisashiigakempari maganiro vetsikagisevageigakerorira terira onkametite niashinaigaririra irirori.” ¹⁶ Iriroegi onti ipiriniventavageigi iniashitan-tavageigara, aikiro yogavekantavageigira ontiri aikiro ipiriniventavageigirora posantepage ovegagapage ishin-ventaigarira. Aikiro yaventakovageigaka ontiri aikiro ishinetaampegaigakari itovaire kameti impaigakeriniri tatarika oita ikogaigake.

Ishintsitagaigakerira kematsaigatsirira

* 1:14 Jen 5.3-24

¹⁷ Kantankicha maika viroegi napigematsaegine no-tasanoigarira, sureigaemparo magatiro ikantaigakempirira iritigankaneegi Atinkami Jesokirishito gara pimagisantaigiro. ¹⁸ Ikamantaigakempitari ikantaigi: “Antari panikyara aganakempa inkisashitantaigakemparirira Tasorintsi maganiro terira inkematsaigeri intimaigake samatsatantaigankitsinerira piriniventavageigakeronerira tatarika oita ikogagetirira iriroegi.” ¹⁹ Yogaegi kañogakerorira maika ishineventaigakaro posantepage terira onkametite, teranika intimasurentaigerinika Isure Tasorintsi. Aikiro yamatavinaigakeri tovaini kematsaigatsirira ovashi yashirikoiganakari irapigematsaegine tenigera inkematsaigae.

²⁰ Kantankicha viroegi napigematsaegine notasanoigarira, nokogake pinkantakanira pimpiriniventaigakero Niagantsi Kametiri kameti ariompaniri pinkematsatasanoiganakeri Jesokirishito. Antari piniaigakerira Tasorintsi pinkantaigakerira Isure irimutakoigakempira irogotagaigakempira tyara pinkantaigakeri. ²¹ Ariompa pinegintevageiganakempari kameti inkavintsaasanovageigakempiniri Tasorintsi. Pogiaigakerira Atinkami Jesokirishito iripokaatera inkavintsajaigapaakempira intentaiganakempira enoku pinkantakanira pintimaigake iriroku.

²² Pintsarogakagaigakemparira papigematsaegine tekyasanorira ishintsitashiigeri matagavageigacharira. ²³ Pashini onti pogotagaigakeri inkematsatasanoigakerira Tasorintsi kañomataka ontinirikatyo pinoshikaigavairi panikyara intagaigakempa morekariku. Pashinikya onti pintsarogakagaigakempari, kantankicha tsikyanira ipaenkaigimpikari ikañovageigara. Gara pishineventumaigaro yovetsikaigirira iriroegi.

Irishineventakenkanira Tasorintsi

²⁴⁻²⁵ Aiño paniro Tasorintsisanorira gav-
 isaakoigakairira akematsaigirira Atinkami Jesokirishito.
 Irirotari gaveankitsinerira ishintsitagaigakempira ganiri
 pikañovageiga. Iramaiganakempi intentaiganakempira
 iriroku ineagakempira kametikya pinaigake kañomataka
 tenirikatyo pinkañovagetumaigempa. Antari anta
 inakera irirori pinkantakani pishinevageigakempa.
 Tsame ankantakanira ashineventaigakempari, intitari
 Agoveenkariegite, aikiro pairo yagaveavageti ontiri aikiro
 yashintagitearo magatiro. Kantaka ikañotakara pairani,
 ario ikañotaka maika, impo kantakani inkañotakempara
 impogini, kantanakaniroro. Ario onkañotakempa. Amen.
Maika intagati, Jorashi

Iriniane Tasorintsi

New Testament in Machiguenga (PE:mcb:Machiguenga)

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Machiguenga

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Machiguenga

mcb

Peru

Copyright Information

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Machiguenga

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 12 Jun 2019 from source files dated 15 May 2019

7d5c098e-bb79-57ba-b5df-35eb9f3dce29